**CAHPS In Center Hemodialysis Survey**

***Supplemental Questions in Samoan***

CAHPS In-Center Hemodialysis Survey (Suesuega Ofisa Faamamatoto) Fesili Faaopopo

I. ICH CAHPS Supplemental Questions, Quality Improvement

[The following questions have been cognitively tested, field tested and proven to have validity and reliability. They were not included in the core instrument, but are being provided here for possible inclusion by facilities that choose to use this instrument for quality improvement purposes.]

S1. I le 3 masina talu ai, na faailoa atu ma le atoatoa e au fomai fatuga’o ia te oe tulaga o lou gasegase?

1 Ioe

2 Leai

S2. O nisi taimi e faaaoga e le aufaigaluega o le fale faamamatoto ie e ufi ai ma’i pe toso foi pupuni e puipui ai le mamalu o le ma’i. I le 3 masina talu ai, na e manaomia ai le tagata faigaluega o le fale faamamatoto e puipui lou mamalu i lea tulaga?

1 Ioe

2 Leai  **Afai Leai, Alu i le S4**

S3. I le 3 masina talu ai, e faafia ona ufiufi oe ise ie pe toso foi le pupuni e se tagata faigaluega o le fale faamamatoto?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S4. I le 3 masina talu ai, e faafia ona tali atu le aufaigaluega o le fale faamamatoto i taimi e tutupu ai nei faafitauli i le vave o lou manao?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S5. I le 3 masina talu ai, e faafia ona sui totigi lima o le aufaigaluega a le fale faamamatoto i va o ma’i taitasi?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

5 Ou te leiloa

S6. E iai se tagata o le lou aiga poo sau uo e auai i le tautua o le faamamaina o lou toto?

1 Ioe

2 Leai  **Afai Leai, Alu i le S8**

S7. E talia e tagata faigaluega o le fale faamamatoto le auai o le tagata o lou aiga poo lau uo e pei ona e manao ai?

1 Ioe

2 Leai

S8. I le 3 masina talu ai, e faafia ona filemu ma toa le fale faamamatoto e pei ona tatau ai?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S9. E iai le Medicare ma isi Ofisa faapitoa a lau Setete e siakiina le tulaga o le tautua a lenei fale faamamatoto. E iai se isi i le fale faamamatoto nai ia avatua ni faamatalaga ia te oe e uiga i le auala e mafai ona fai ai sau faaseā i nei ofisa faapitoa?

1 Ioe

2 Leai

II. ICH CAHPS Supplemental Questions, Other

[These questions have not been cognitively tested or field tested. No determination has been made regarding validity or reliability. They are included here for optional use, because they deal with subjects are that are of known interest to various ESRD stakeholders.]

A. ICH CAHPS Supplemental Questions - Physical Plant, Transportation and Access

S10. I le 3 masina talu ai, e faafia ona manaia mo oe le fua o le mafanafana o le fale faamamatoto?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S11. I le 3 masina talu ai, e faafia ona faamama le itu o loo faia ai le faamama o lou toto?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S12. E iai nisi fale faamamatoto latou te faatulaga le feavea’i o ma’i i le fale faamamatoto. O lenei fesoasoani e pei o le pasi, poo le veni poo pepa (vouchers) mo pasi poo taavale lau pasese.

 I le 3 masina talu ai, na e valaau i le fale faamamatoto mo se fesoasoani tau femalagaaiga?

1 Ioe

2 Leai

S13. I le 3 masina talu ai, e faafia ona maua mai le fesoasoani tau femalagaiga e fetaui ma ou manaoga?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S14. E manaomia ona e paka i le fale faamamatoto pe a e alu mo lou togafitiga?

1 Ioe

2 Leai  **Afai Leai, Alu i le S16**

S15. I le 3 masina talu ai, e faafia ona e paka i se vaega e talafeagai ma oe?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S16. I le 3 masina talu ai, e faafia ona faafaigofie lau alu i le fale faamamatoto poo sona iunite?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

B. ICH CAHPS Supplemental Questions - Interpreter Services

S17. O le faaliliu o se tagata e fesoasoani atu ia te oe ma talanoa i isi e le tutusa a outou gagana. I totonu o le 3 masina ua tuanai, na e manaomia se faaliliu e fesoasoani e talanoa ma ou fomai fatuga’o poo le aufaigaluega o le fale faamamatoto?

1 Ioe

2 Leai  **Afai Leai, alu i le S22**

S18. I totonu o le 3 masina ua tuanai, e faafia ona iai ni au faafitauli i le fale faamamatoto ona e tatau ona e faatali mo se faaliliuupu?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S19. I totonu o le 3 masina talu ai, a e manaomia se faaliliuupu e fesoasoani ia te oe i le fale faamamatoto, e faafia ona tuu atu e le fale faamamatoto se tasi?

1 To’e afe

2 Nisi taimi

3 Tele lava ina faalogo

4 Taimi uma

S20. I totonu o le 3 masina talu ai, o ai e masani ona fai ma faaliliuupu pe a e manao ete talanoa i au fomai fatuga’o poo tagata faigaluega o le fale faamamatoto?

1 Totino o le aufaigaluega a le Fale faamamatoto

2 O se uo poo se tagata o le aiga  **SIKIPI S21**

3 Se isi tagata  O ai? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

S21. Faaaogaina o fainumera mai le 0 i le 10, o le 0 o le matua leaga o le faaliliu ma le 10 matua lelei le faaliliu, o le a le numera e te avea i faaliliuupu a le fale faamamatoto, i totonu o le 3 masina talu ai? Aua le aofia ai ma uo ma tagata o le aiga.

0 0 Matua leaga Faaliliuupu

1 1

2 2

3 3

4 4

5 5

6 6

7 7

8 8

9 9

10 10 Matua lelei Faaliliuupu